



### **The Greatest Christmas Carols – Welcomes you to sing!**

The Greatest Christmas Carols is a Finnish tradition dating back over 40 years. Organizers behind the carols are Felm and the Finnish Evangelical Lutheran Church. Both the Church and Felm would like to warmly welcome you to sing our most beloved Christmas carols and do good for your fellow man.

While you're singing yourself into the Christmas spirit, you'll have a chance to donate to the work of Felm. Every year, we are raising donations for a specific cause. You will hear more about this year's campaign at the event.

#### **Thank you for your support.**

Felm: We are a Finnish missionary organization, who has worked for a just world for over 160 years. We work in 30 countries with local churches and organizations.

(The songs in this booklet are copyright free. After each song, there is a reference to a Finnish music books)

1. Away in a Manger
2. Deck the Hall with Boughs of Holly
3. Ding, Dong, Merrily on High
4. Es ist ein Ros' entsprungen (Tuo armon valkokyyhky)
5. Hark! The Herald Angels Sing
6. Il est né, le divin enfant (Syntyi lapsi maailmaan)
7. Joy to the World! (myös arabiaksi)
8. Leise rieselt der Schnee
9. O, Come, All Ye Faithful
10. O du Fröliche
11. Von himmel hoch
12. O Little Town of Bethlehem
13. Once in Royal David City (Tallin seimen luona)
14. Stille Nacht, Heilige Nacht + Silent night, Holy Night  
-myös venäjäksi, arabiaksi, kiinaksi ja viroksi
15. The First Nowell
16. O Tannenbaum
17. O, Holy Night / Cantique de Noel
18. The Virgin Mary



# 1. Away in a Manger

Melody and Lyrics: William J. Kirkpatrick

1. A-way in a man-ger, no crib for a bed, the  
lit-tle Lord Je-sus laid down his sweet head. The  
stars in the bright sky looked down where he lay, the  
lit-tle Lord Je-sus a-sleep on the hay.

Chords: D, Hm, Em, Em7, A, D, E7, A7, D, H7, Em, Em7, A, D, Em, A7, D

2. The cattle are lowing, the baby awakes,  
but little Lord Jesus, no crying he makes.  
I love Thee, Lord Jesus; look down from the sky  
and stay by my side untill morning is night.

3. Be near me, Lord Jesus: I ask Thee to stay  
close by me forever, and love me, I pray.  
Bless all the dear children in Thy tender care  
and fit us for heaven to live with Thee there.

Säestys:

Kauneimmat Joululaulut 28  
Kultainen joululaulukirja 16

# 2. Deck the Hall with Boughs of Holly

Walesiläinen kansanlaulu

1. Deck the hall with boughs of hol-ly, fa-la-la-la-la - la-  
'Tis the sea-son to be jol-ly, \_\_\_\_\_  
la - la - la. Don we now our gay ap-pa - rel,  
fa-la-la, la-la-la, la - la - la. Troll the an - cient  
Yule-tide ca - rol, fa-la-la-la-la, la - la - la - la.

Chords: C, G7, Am, G, C, G7, C, F, C, G7, C, G, C, G, C, Am, D7, G, C, G7, Am, G, C, G7, C, F, C, G7, C

2. See the blazing Yule before us,  
fa la la la la...  
Strike the harp and join the chorus,  
fa la la la la...  
Follow me in merry measure,  
fa la la la...  
While I tell of Yuletide treasure,  
fa la la la la...

3. Fast away the old year passes,  
fa la la la...  
Hail the new, ye lads and lasses,  
fa la la la...  
Sing we joyous all together,  
fa la la la...  
Hedless of the wind and weather,  
fa la la la...

Säestys: Kultainen joululaulukirja 114

### 3. Ding, Dong, Merrily on High

Music: Thoinot Arbeau  
Lyrics: G. R. Woodward

D G Em7 A7 D G Em7 A7sus A7

1. Ding dong, mer-ri-ly on high in heav'n the bells are  
Ding dong, ve-ri-ly the sky is riv'n with an-gel

D A7 D Em7 A7

ring - ing. Glo - - - -  
sing - ing: E7 A7 D G E7

A7 D G Em7 A7sus A7 D

ri - a, ho - san - na in ex - cel - sis!

2. E'en so here below, below,  
let steeple bells be swungen,  
And "Io, io, io!"  
by priest and people sungen.  
Gloria, hosanna in excelsis!

3. Pray you, dutifully prime  
your matin chime, ye ringers!  
May you beautifully rime  
your evetime song, ye singers.  
Gloria, hosanna in excelsis!

Säestys: Kultainen joululaulukirja 36

### 4. Es ist ein Ros' entsprungen (Tuo armon valkokyyhky)

Music and lyrics: Unknown 1400-1500, 3. verse lyrics Firedrich Layritz

D G D A Hm G D A Hm A

1. Es ist ein Ros' ent - sprun-gen aus ei-ner Wur-zel

D G D A Hm G

zart, wie uns die Al - ten sun - gen, von

D A EmHm A D Em F#m D E A

Jes-se kam die Art und hat ein Blüm-lein 'bracht mit-

D G D A Hm D Em F#m D A D

ten im kal-ten Win-ter, wohl zu der hal - ben Nacht.

2. Das Röslein, das ich meine,  
davon Jesaja sagt,  
hat uns gebracht alleine  
Marie, die reine Magd;  
us Gottes ew'gem Rat  
hat sie ein Kind geboren  
wohl zu der halben Nacht.

3. Das Blümelein so kleine,  
das duftet uns so süß,  
mit seinem hellen Scheine  
vertreibt's die Finsternis:  
Wahr' Mensch und wahrer Gott,  
hilft uns aus allem Leide,  
rettet von Sünd' und Tod.

Säestys: Kultainen joululaulukirja 34

## 5. Hark! The Herald Angels Sing

Melody: Felix Mendelssohn-Bartholdy

Lyrics: Charles Wesley



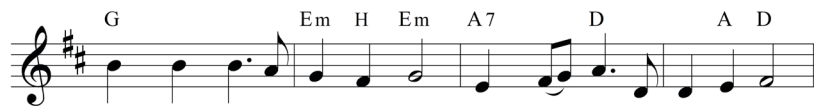
1. Hark! The her-ald an-gels sing: "Glo-ry to the new-born King!



Peace on earth and mer-cy mild, God and sin-ners re-con-ciled."



Joy-ful, all ye na-tions rise, join the tri-umph of the skies.



With the'an-gel-ic host pro-claim: "Christ is born in Beth-le-hem!"



Hark! The her-ald an-gels sing: "Glo-ry to the new-born King!"

2. Christ, by highest heav'n adored,  
Christ the everlasting Lord!

Late in time behold Him come,  
offspring of the Virgin's womb.  
Veiled in flesh the Godhead see;  
hail the incarnate Deity,  
Pleased as man with man to dwell.  
Jesus, our Emmanuel!

Hark! The herald angels sing:  
"Glory to the newborn King!"

3. Hail, the heav'nborn Prince of Peace!

Hail the Sun of Righteousness!  
Light and life to all He brings,  
ris'n with healing in His wings.  
Mild He lays His glory by,  
born that man no more may die.  
Born to raise the sons of earth,  
born to give them second birth.

Hark! The herald angels sing:  
"Glory to the newborn King!"

Säestys:

Kauneimmat Joululaulut 14 / Kultainen joululaulukirja 18

## 6. Il est né, le divin enfant (Syntyä lapsi maailmaan)



Il est né, le di - vin en - fant, jou - ez haut -



bois, ré - son - nez mu - set - tes! Il est né, le di -



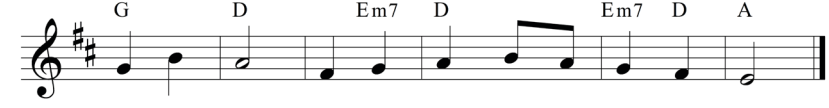
vin en - fant, chan - tons tous son a - vé - ne - ment!



1. De-puis plus de quat - re mille ans, nous le



pro - met-taient les pro - phé - tes, de-puis plus de quat -



re mille ans, nous at - ten - dions cet heur-eux temps:

**D.C. al Fine**

2. Une étable est son logement,  
un peu de paille est sa couchette,  
une étable est son logement,  
pour un Dieu quel abaissement !  
Il est né, le divin enfant...

3. O Jésus, o Roi tout puissant,  
si petit enfant que vous êtes,  
o Jésus, o Roi tout puissant,  
régnez sur nous entièrement !  
Il est né, le divin enfant...

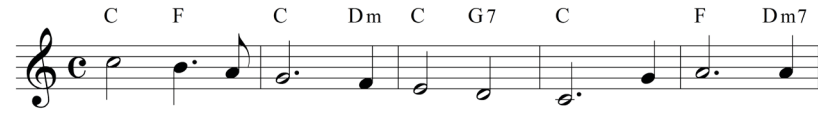
Säestys:

Kultainen joululaulukirja 44

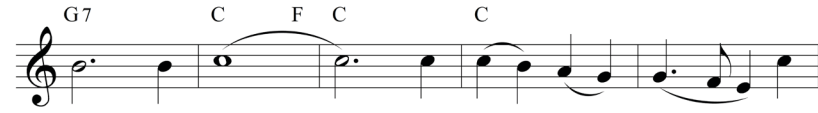
# 7. Joy to the World!

Music: Lowell Mason

Lyrics: Isaac Watts



1. Joy to the world! The Lord has come: let earth re



ceive her King! Let ev'ry heart pre-



pare Him room, and heav'n and na - ture



sing, and heav'n and na - ture sing, and



heav'n and heav'n and na - ture sing!

2. Joy to the World, the Savior reigns!  
Let men their songs employ,  
while fields and floods, rocks, hills and  
plains  
repeat the sounding joy,  
repeat the sounding joy,  
repeat, repeat, the sounding joy.

3. He rules the world with truth and  
grace,  
and makes the nations prove  
the glories of His righteousness,  
and wonders of His love,  
and wonders of His love,  
and wonders, and wonders of His love.

Säestys: Kauneimmat joululaulut 46

## Arabiaksi:

1- هذا هو اليوم السعيد فلتفرح الشعوب  
فيه أتى الفادي المجيد ليغفر الذنوب  
ليغفر الذنوب نعم ليغفر الذنوب

2- هذا هو اليوم العظيم وبهجة الأزمان  
نلنا به الوعد القديم برحمة الحنان  
برحمة الحنان نعم برحمة الحنان

3- هذا هو اليوم السني بمولد الرب  
فسبحوا المولى الغني تسبيحة الحب  
تسبيحة الحب نعم تسببية الحب  
هذا هو اليوم السعيد فلتفرح الشعوب

1- Hadha hu al, ya mussa id, fal tafra hissa uub.  
fihii aa taal, fadil ma ziid, liaffii raddu nuub,  
liaffii raddu nuub, naam liaffii raddu nuub.

2- hadha hu al ya mulathim, wabahzja tul azmaan.  
nilnä bii hii, l wa dal qadiim, bi rahma tir rahmään,  
bi rahma tir rahmään, naam bi rahma tir rahmään.

3- Hadha hu al, ya mussahi, bi mawli dir rabbii.  
fas saffii huul, maw lal ghraa nii, tasbiha tal hubbii,  
tasbiha tal hubbii, naam tasbiha tal hubbii.

## 8. Leise rieselt der Schnee

Melodie und text: Eduard Ebel

1. Lei - se rie - selt der Schnee, —  
still und starr liegt der See, —  
weih-nacht - lich glän - zet der Wald: —  
Freu - e dich, Christ-kind kommt bald! —

2. In den Herzen ist's warm,  
still schweigt Kummer und Harm,  
sorge des Lebens verhält:  
Freue dich, Christkind kommt bald!

3. Bald ist heilige Nacht,  
Chor der Engel erwacht,  
hört nur, wie lieblich es schallt:  
Freue Dich, Christkind kommt bald!

Säestys:  
Kauneimmat Joululaulut 42  
Kultainen joululaulukirja 80

## 9. O, Come, All Ye Faithful (Adeste fideles)

Melody: John Francic Wade

Lyrics: Frederic Oakley

1. O come, all ye faith - ful, joy - ful and tri - umph - ant, o  
come ye, o come ye to Beth - le - hem.  
Come and be - hold Him, born the King of ang - els. O  
come, let us a - dore Him, o come let us a - dore Him, o  
come let us a - dore Him, Christ, — the Lord.

2. Sing, choirs of angels, sing in exultation;  
sing, all ye citizens of heaven above:  
Glory to God in the Highest.  
O come, let us adore Him, o come, let us adore Him,  
o come, let us adore Him, Christ the Lord.

3. Yea, Lord, we greet Thee, born this happy morning;  
Jesus, to Thee be glory giv'n; word of the Father,  
now in flesh appearing.  
O come, let us adore Him, o come, let us adore Him,  
o come, let us adore Him, Christ the Lord.

Adeste fideles, laeti triumphantes,  
venite, venite in Bethlehem.  
Natum videte, regem angelorum.  
Venite, adoremus, venite, adoremus,  
venite, adoremus Dominum.

Säestys:  
Kauneimmat Joululaulut 20  
Kultainen joululaulukirja 28

## 10. O du Fröhliche (Oh, how Joyfully)

Music: Italian

Lyrics: Johann Daniel Falk and Heinrich Holzschuher

1. O du fröh - li - che, o du se - li - ge, —  
gna - den - brin - gen - de Weih - nachts - zeit!  
Welt\_ ging ver - lo - ren, Christ ist ge - bo - ren:  
Freu - e, — freu - e dich, o Chri - sten - heit!

2. O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Christ ist erschienen, uns zu versöhnen:  
Freue, freue dich, o Christenheit!

3. O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Himmlische Heere jauchzen Dir Ehre:  
Freue, freue dich, o Christenheit!

Oh, how joyfully; Oh, how merrily  
Christmas comes with its grace divine  
Grace again is beaming  
Christ the world redeeming;  
Hail, ye Christians,  
Hail the joyous Christmas time.

Säestys: Kauneimmat joululaulut 48 / Kultainen joululaulukirja 31

## 11. Von himmel hoch (Enkeli taivaan)

Saksalainen sävelmä

Lyrics: Martin Luther 1535, Olaus Martin before 1609

1. Vom Him-mel hoch, da komm ich her. Ich bring' euch  
gu - te neu - e Mär, der gu - ten Mär bring ich so  
viel, da - von ich sing'n und sa - gen will.

2. Euch ist ein Kindlein heut' gebor'n  
Von einer Jungfrau auserkor'n,  
Ein Kindelein, so zart und fein,  
Das soll eu'r Freud' und Wonne sein.

3. Es ist der Herr Christ, unser Gott,  
der will euch führ'n aus aller Not,  
Er will eu'r Heiland selber sein,  
von allen Sünden machen rein.

15. Lob, Ehr sei Gott im höchsten Thron,  
der uns schenkt seinen ein'gen Sohn.  
Des freuen sich der Engel Schar  
und singen uns solch neues Jahr.

Säestys:

Kauneimmat joululaulut 10  
Kultainen joululaulukirja 9

## 12. O Little Town of Bethlehem

Music: Lewis L. Redner

Lyrics: Phillips Brooks

1. O lit - tle town of Beth - le - hem, how still we see thee  
lie, a - bove thy deep and dream - less sleep the si - lent stars go  
by; yet in thy dark streets shin - eth the ev - er - las - ting  
light, the hopes and fears of all the years are met in thee to - night.

2. For Christ is born of Mary,  
and gathered all above,  
while mortals sleep, the angels keep  
their watch of wond'ring love.  
O morning stars, together  
proclaim the holy birth,  
and praises sing to God the King,  
and peace to men on earth.

Säestys:  
Kauneimmat joululaulut 122  
Kultainen joululaulukirja 87

## 13. Once in Royal David City (Tallin seimen luona)

Music: Henry John Gauntlett

Lyrics: Cecil Frances Alexander

1. Once in roy - al Da - vid's ci - ty stood a  
mot - her laid her ba - by in a  
low - ly cat - tle - shed, where a bed. Ma - ry  
mang - er for His  
was that moth - er mild, Je - sus Christ her lit - tle child.

2. He came down to earth from Heaven,  
who is God and Lord of all,  
and His shelter was a stable,  
and His cradle was a stall.  
With the poor and mean and lowly,  
lived on earth, our Savior holy.

3. And our eyes at last shall see Him,  
through His own redeeming love,  
for that Child so dear and gentle  
is our Lord in Heaven above.  
And He leads His children on  
to the place where He is gone.

Säestys:  
Oi jouluyö Joululauluja maailmalta 36  
Kultainen joululaulukirja 37



# 14. Stille Nacht, Heilige Nacht

Music: Franz Gruber

Lyrics: Joseph Mohr



1. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schläft,  
1. Si - lent night, ho - ly night! All is calm,



ein - sam wacht, nur das tra - tetoch - hei - li - ge Paar.  
all is bright. Round young Vir - gin, Moth - er and Child.



Hol - der Kna - be im lock - i - gen Haar: schlaf in himm - lisch - er  
Ho - ly in - fant so ten - der and mild, sleep in heav - en - ly



Ruh, \_\_\_ schlaf \_\_\_ in himm - lischer Ruh. \_\_\_  
peace, \_\_\_ sleep \_\_\_ in heav - en - ly peace. \_\_\_

## 2. Stille Nacht, heilige Nacht!

Hirten erst kundgemacht:  
durch der Engel Halleluja  
tönt es laut von Ferne und nah:  
Christ, der Retter, ist da!  
Christ, der Retter, ist da!

## 3. Stille Nacht, heilige Nacht!

Gottes Sohn, o wie lacht  
Lieb' aus deinem göttlichen Mund,  
da uns schlägt die rettende Stund,  
Christ, in deiner Geburt.  
Christ, in deiner Geburt.

Säestys: Kauneimmat joululaulut 12 / Kultainen joululaulukirja 33

## Venäjäksi:

1. Тихая ночь, дивная ночь!  
Дремлет все, лишь не спит  
В благоговенье святая чета,  
Чудным Младенцем полны их сердца,  
Радость в душе их горит,  
Радость в душе их горит.

2. Тихая ночь, дивная ночь!  
Глас с небес возвестил:  
Радуйтесь, ныне родился Христос,  
Мир и спасение всем Он принес,  
Свыше нас Свет посетил!  
Свыше нас Свет посетил!

3. Тихая ночь, дивная ночь!  
К небу нас Бог призвал,  
О, да откроются наши сердца  
И да прославят Его все уста,  
Он нам Спасителя дал,  
Он нам Спасителя дал.

1. Tihaja noch, divnaja noch!  
Dremlet vse, liš ne spit  
V blagogoven'e svjataja cheta,  
Chudnym Mladentsem polny ih serdtsa,  
Radost v duše ih gorit,  
Radost v duše ih gorit.

2. Tihaja noch, divnaja noch!  
Glas s nebes vozvestil:  
Radujtes, nyne rodilsja Hristos,  
Mir i spasenie vsem On prines,  
Svyše nas Svet posetil!  
Svyše nas Svet posetil!

3. Tihaja noch, divnaja noch!  
K nebu nas Bog prizval,  
O, da otkrojtsja naši serdtsa  
I da proslavjat Ego vse usta,  
On nam Spasitelja dal,  
On nam Spasitelja dal.

## Arabiaksi:

الليل زهر الليل عيد  
صوت العيد ضوا الليل  
موجي يا سما بالعناقيد  
هلي بالحلى بالمواعيد  
زار الليل يسوع  
لون الليل يسوع

رايحا تزور كوخ مسحور  
دربها قمار تلج و زهور  
و اللعب طايرة و يضحكوا و لاد  
أرضنا ناطرة و السما عياد  
زار الليل يسوع  
لون الليل يسوع

1. ayya dil layl, zaaha ril layl  
sawtil aid, dau al layl  
muuzi ya samaa bil ala iid  
hillii bil halaa bil mawaa iid  
zääril ay il yasuu-u  
lauwan il lay il yasua

2. raa iha zuur, kuuh mashu  
dar bha ma, talz wizhu  
will aeb da irau jiid hakuunä  
ardna naatira wissama jaa  
zääril ay il Yasuu-u  
lauwan il lay il Yasua

## Kiinaksi:

### 平安夜

平安夜，聖善夜！  
萬暗中，光華射，  
照著聖母也照著聖嬰，  
多少慈詳也多少天真，  
靜享天賜安眠，  
靜享天賜安眠。  
平安夜，聖善夜！  
牧羊人，在曠野，  
忽然看見了天上光華，  
聽見天軍唱哈利路亞，  
救主今夜降生，  
救主今夜降生！  
平安夜，聖善夜！  
神子愛，光皎潔，  
救贖宏恩的黎明來到，  
聖容發出來榮光普照，  
耶穌我主降生，  
耶穌我主降生！

### 平安夜

平安夜，圣善夜！  
万暗中，光华射，  
照着圣母也照着圣婴，  
多少慈祥也多少天真，  
静享天赐安眠，  
静享天赐安眠。  
平安夜，圣善夜！  
牧羊人，在旷野，  
忽然看见了天上光华，  
听见天军唱哈利路亚，  
救主今夜降生，  
救主今夜降生！  
平安夜，圣善夜！  
神子爱，光皎洁，  
救赎宏恩的黎明来到，  
圣容发出来荣光普照，  
耶稣我主降生，  
耶稣我主降生！

píngānyè, shèngshànyè!  
wànn zhōng, guānghuá shè ,  
zhào zhe shèngmǔ yě zhào zhe shèngyīng ,  
duōshǎo cíxiáng yě duōshǎo tiānzhēn ,  
jìngxiǎng tiāncì ānmíán,  
jìngxiǎng tiāncì ānmíán.

píngānyè, shèngshànyè!  
mùyáng rén, zài kuàngyě,  
hūrán kànjiàn le tiānshàng guānghuá,  
tīngjiàn tiānjūn chàng hālilù yà,  
jiùzhǔ jīnyè jiàngshēng,  
jiùzhǔ jīnyè jiàngshēng!

píngānyè, shèngshànyè!  
shénzǐ ài, guāngjiǎojié ,  
jiùshú hóngēn de límíng láidào ,  
shèngróng fāchū láiróng guāngpǔzhào ,  
yēsū wǒ zhǔ jiàngshēng,  
yēsū wǒ zhǔ jiàngshēng!

## Viroksi:

### Püha öö (Jouluyö, juhlayö)

1. Püha öö, õnnistud öö!  
Kõik on maas rahu sees.  
Joosep valvab Marial sääl  
hingab lapsuke põlvede pääl.  
Maga, patuste rõõm!  
Maga, patuste rõõm!

2. Püha öö, õnnistud öö!  
Ingli hääl välja pääl  
laulab rõõmustes: Halleluuja!  
Annab teada ka karjastele:  
Kristus sündinud teil'!  
Kristus sündinud teil'!

3. Püha öö, õnnistud öö!  
Kes sa meil' ilmutand  
Isa armu, mis õnnistust toob,  
rahupõlve maailmale loob.  
Laulgem Halleluuja!  
Laulgem Halleluuja!

M. Franz Xaver Gruber  
T. Joseph Mohr  
Eestkeelne tekst: Karl August Herman

## 15. The First Nowell

English traditional Christmas Carol

1. The first Now - ell the an - gel did  
say was to cer - tain poor shep - herds in fields as they  
lay. in fields where they lay kee - ping their  
sheep, in a cold win - ter's night that was so  
deep: Now - ell, Now - ell, Now - ell, Now -  
ell, born is the King of Is - ra - el!

2. They looked up and saw a star  
shining in the east, beyond them far  
and to the earth it gave great light,  
and so it continued both day and night:  
Nowell, Nowell, Nowell, Nowell,  
born is the King of Israel!

Säestys: Kauneimmat joululaulut 30 / Kultainen joululaulukirja 38

## 16. O Tannenbaum

Melodie: Volksweise (traditional)

Text: A. Zarnack und Ernst Anschütz

1. O Tan - nen - baum, o Tan - nen - baum, wie treu sind dei - ne  
Blät - ter! Du grünst nicht nur zur Som - mer - zeit, nein,  
auch im Win - ter, wenn es schneit. O Tan - nen - baum, o  
Tan - nen - baum, wie treu sind dei - ne Blät - ter!

2. O Tannenbaum, o Tannenbaum!  
du kannst mir sehr gefallen!  
Wie oft hat nicht zur Weihnachtszeit  
ein Baum von dir mich hocheifert!  
O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
du kannst mir sehr gefallen!

3. O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
dein Kleid will mich was lehren:  
Die Hoffnung und Beständigkeit  
gibt Mut und Kraft zu jeder Zeit.  
O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
dein Kleid will mich was lehren.

Säestys:  
Kauneimmat joululaulut 33  
Kultainen joululaulukirja 77

# 17. O, Holy Night / Cantique de Noel

Music: Adolphe Adam

Lyrics: John Sullivan Dwight / Placide Cappeau



1. O ho - ly night! The stars are bright - ly  
1. Mi - nuit, Chré - tiens, c'est l'heur - e so - len -



shin - ing, it is the night of our dear Sav-iour's birth.  
nel - le où l'Hom-me Dieu des-cen-dit jus - qu'à nous,



Long lay the world in sin and er-ror pin - ing, till He ap -  
pour ef - fa - cer la tache o - ri - gi - nel - le et de son



pear'd and the soul felt its worth. A thrill of hope the  
Père ar - re - ter le cour-roux. Le monde en - tier tres -



wea - ry world re - joi - ces, for yon - der breaks a  
sail - le d'es - pé - ran - ce à ce - te nuit qui



new and glor-ious morn. Fall on your knees! Oh  
lui donne un Sau-veur. Peuple à ge - nous, at -



hear the an-gels voi - ces! O night di - vine, o  
tends ta dé - li - vran - ce, No - ël, No - ël, voi -



night when Christ was born; O night di -  
ci le Ré - demp - teur! No - ël, No -



vine, o night, o night di - vine.  
ël, voi - ci le Ré - demp - teur!

2. Le Redempteur a brise toute entrave:

La terre est libre et le ciel est ouvert.

Il voit un Frere ou n'etait qu'un esclave;

L'amour unit ceux qu'enchainait le fer.

Qui Lui dira notre reconnaissance?

C'est pour nous tous qu'Il naît,

Qu'Il souffre et meurt.

Peuple debout, chante ta delivrance!

Noel! Noel! Chantons le Redempteur!

Noel! Noel! Chantons le Redempteur!

Säestys: Kauneimmat joululaulut 34 / Kultainen joululaulukirja 46

# 18. The Virgin Mary

Länsi-intialainen joululaulu

1. The Virgin Mary had a baby boy,  
the Virgin Mary had a baby boy,  
the Virgin Mary had a baby boy,  
and they say that His name is Jesus.

Chorus: He came from the glory,  
He came from the glorious kingdom.  
He came from the glory,  
He came from the glorious kingdom.  
Oh yes, believer! Oh yes, believer!  
He came from the glory,  
He came from the glorious kingdom.

2. The wise men saw when the baby born,  
the wise men saw when the baby born,  
the wise men saw when the baby born  
and they said that His name was Jesus.  
Chorus

3. They saw the star over Bethlehem,  
that glorious star over Bethlehem.  
They trailed that star over Bethlehem  
to the crib of the child named Jesus.  
Chorus

Säestys: Kultainen joululaulukirja 90

D A

1. The Vir - gin Ma - ry had a ba - by boy, the

A7 D Am7 D7

Vir - gin Ma - ry had a ba - by boy, the Vir - gin Ma - ry had a

G D A7 G D

ba - by boy, and they gave him the name of Je - sus.

D G A7 D

He come from the glo - ry, he come from the

G A7 D G A7

glo - rious king - dom. He come from the glo - ry,

D G A7 D G

he come from the glo - rious king - dom. Oh,

D G D

yes be - lie - ver, oh, yes be - lie - ver,

D Bb7 A7 D

he come from the glo - ry, he came from the

1, 2. G A7 D 3. G A7 D

glo - rious king - dom. 2. The glo - rious king - dom.